



Dopo un matrimonio registrato in Siria

01/2025

Documenti da trasmettere

- atto di matrimonio / Bayän Zawaj / بيان زواج
- contratto di matrimonio / Aaked zawaj / عقد زواج
- nel caso in cui uno dei coniugi è svizzero: copia del certificato individuale di stato civile svizzero
- copia del passaporto in corso di validità del/della coniuge non ancora iscritto/a nel registro degli Svizzeri all'estero
- Copia certificato di domicilio

Per il/la coniuge con cittadinanza siriana:

- atto di nascita in originale con l'indicazione dei genitori / Bayän Wilada / بيان ولادة
- atto relativo allo stato civile prima del matrimonio o dell'unione domestica registrata in originale:
 - a) certificato di nubilato/celibato/non-matrimonio / Ifadat Ozoubiya / إفادة عزوبية rilasciato dalla comunità religiosa
 - b) atto di divorzio/ Bayän Talak / بيان طلاق
 - c) sentenza di divorzio / Houkm Talak / حكم طلاق
 - d) atto di morte / Bayän Wafat / بيان وفاة
- certificato di domicilio al momento del matrimonio in originale / Bayän Sakan / بيان سكن
- certificato individuale di stato civile / Bayän Keid Fardi / بيان قيد فردي
- certificato di famiglia / Bayän Keid Aailiy / بيان قيد عائلي con la prova della relazione familiare (tutti i matrimoni e i divorzi devono essere menzionati dettagliatamente)

È possibile che alcuni documenti non siano più richiesti se la persona è già iscritta nel registro svizzero dello stato civile.

I documenti che devono essere consegnati in originale, hanno validità di sei mesi dalla data di emissione e non saranno restituiti, bensì depositati presso l'ufficio dello stato civile competente in Svizzera. Le fotocopie non sono accettate. Qualora fosse necessario, possono essere richiesti documenti supplementari.

Traduzione

I documenti non redatti in una lingua nazionale svizzera o in inglese devono essere tradotti in tedesco, francese o italiano.

Legalizzazione

Tutti i documenti di stato civile stranieri devono essere muniti della legalizzazione del Ministero degli affari esteri prima della loro consegna alla rappresentanza svizzera.

Visto per ricongiungimento familiare

- 3 moduli visto D
<https://www.sem.admin.ch/sem/it/home/themen/einreise/visumantragsformular.html>
- Passaporto in corso di validità con almeno 2 pagine libere e 3 fotocopie
- 4 fotografie, recenti, formato tessera 3.5 x 4.5 cm, sfondo neutro
- Casellario giudiziale originale + 1 copia; valido per almeno 6 mesi, tradotto e legalizzato dal ministero degli affari esteri siriano
- Prova delle competenze linguistiche (livello linguistico A1) :

Certificato scolastico della lingua nazionale parlata nel futuro luogo di residenza in Svizzera. L'iscrizione ad un corso di lingua è accettato. La lista dei certificati di lingua accettati si trovano sul sito seguente:

www.fide-info.ch

I coniugi di cittadini svizzeri e le persone che possono invocare l'Accordo sulla libera circolazione delle persone (FZA6) sono esentati dalla presentazione di un certificato di lingua.

Emolumenti

L'iscrizione del matrimonio registrata nel registro svizzero dello stato civile è gratuita.

Gli emolumenti ammontano a CHF 390.00 pagabili in contanti (equivalente in USD) al momento della presentazione della domanda.

Informazioni supplementari

Per l'iscrizione del matrimonio e per la richiesta di ricongiungimento familiare in Svizzera, la persona residente in Libano deve presentarsi, previo appuntamento, personalmente in Ambasciata.

Richiesta di appuntamento: la richiesta per un appuntamento deve essere inoltrata via e-mail a: beirut.chancellery@eda.admin.ch

Erogazione della decisione: la decisione è presa dall'autorità competente in Svizzera. Il/la suo/a coniuge residente in Svizzera sarà informato/a per iscritto della decisione.

Bourj Al-Ghazal, 14ème étage
Ave. Fouad Chehab
Achrafieh, Beyrouth, Liban
Tél: +961 (0)1 / 324 129,
beirut@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/beirut